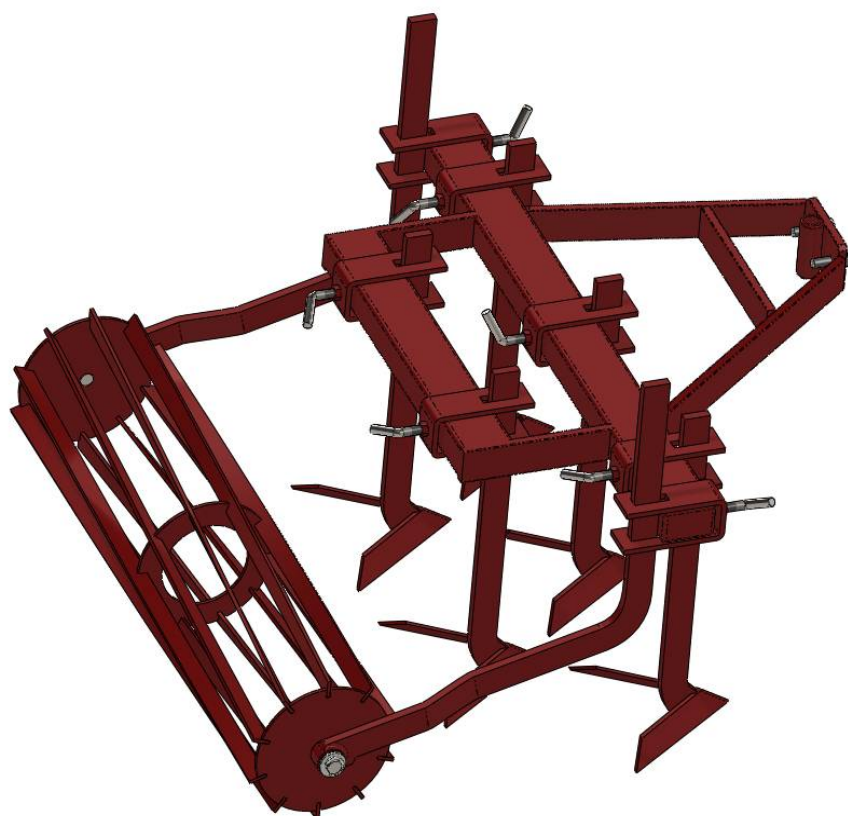


VARI®

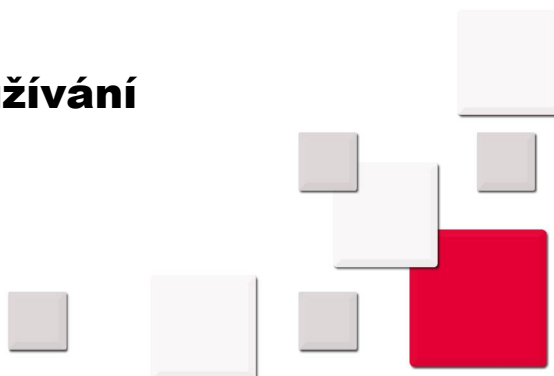
K-720

Kombinátor



Návod k používání

CZ Česky - původní návod k používání



CZ Obsah

1 CZ Návod k používání.....4
 2 CZ Obrázky.....15

CZ Základní informace

i Vybalení stroje a instruktaž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejněho servisu!

EN Basic information

i As part of the pre-sale servicing ask your dealer to unwrap the machine and give you a brief training on how to use it!

DE Basisinformation

i Verlangen Sie Auspacken und Anweisung bei Ihrem Verkäufer im Rahmen des Vorverkauf-Services!

RU Исходная информация

i Распакование товара и инструктаж надо требовать у своего продавца как част предпродажного сервиса!

PL Informacje podstawowe

i W ramach serwisu przedsprzedażowego poproś sprzedawcę o rozpakowanie urządzenia i wstępny instruktaż obsługi urządzenia.

CZ Typové označení (Typ) EN Type DE Typenbezeichnung RU Типовое обозначение PL Typ	K-720	CZ Miesto pro nalepení identifikačního štítku: EN Stick the identification label here: DE Platz für die Identifikationsetikette: RU Место для приклеивания идентификационного штифта: PL Miejsce na nakleję identyfikacyjną:
CZ Pohonné jednotky EN Drive unit DE Antriebseinheit RU Силовая установка PL Jednostki napędowe		
CZ Identifikační číslo ¹ (№) EN Identification number ² DE Identifikationsnummer ³ RU Идентификационный номер ⁴ PL Numer identyfikacyjny ⁵	10058 _ _ _ _ . _ _ _ . _ _ _	
CZ Datum dodání - prodeje EN Delivery date - date of sale DE Verkaufs- Lieferdatum RU Дата поставки – продажи PL Data dostawy-data sprzedaży		
CZ Dodavatel (razítko) EN Supplier (stamp) DE Lieferant (Stempel) RU Поставщик (печать) PL Dostawca (pieczętka)		

- ◆ Doporučujeme Vám vyhotovit si kopii této stránky s vyplněnými údaji o koupi stroje pro případ ztráty nebo krádeže originálu návodu.
- ◆ You are advised to make a copy of this page with filled in information about the machine's purchase in case the original manual is lost or stolen.
- ◆ Wir empfehlen Ihnen von dieser Seite eine Kopie zu machen für den Fall, dass das Original der Bedienungsanleitung verloren geht oder gestohlen wird.
- ◆ Рекомендуем Вам сделать себе копию этой страницы с заполненными данными о покупке косилки на случай потери или кражи оригинала руководства.
- ◆ Zaleca się wykonanie kopii niniejszej strony instrukcji zawierającej informacje o zakupie urządzenia na wypadek utraty lub kradzieży oryginału instrukcji obsługi.

1 Doplňte číslo z výrobního štítku nebo nalepte identifikační štítek.
 2 Fill in the plate number from the name plate or stick the identification label.
 3 Ergänzen Sie die Nummer aus dem Typenschild oder kleben Sie die Identifikationsetikette auf.
 4 Внесите номер из заводского штифта или приклейте идентификационный штифт
 5 Wpisz numer z tabliczki znamionowej lub przyklej naklejkę identyfikacyjną.

1 CZ Návod k používání

Obsah

1 CZ Návod k používání.....	4
1.1 Úvod.....	4
1.1.1 Základní upozornění.....	4
1.2 Bezpečnost provozu.....	5
1.2.1 Bezpečnostní předpisy.....	5
1.3 Základní informace.....	5
1.3.1 Použití stroje.....	5
1.3.1.1 Technické údaje.....	5
1.3.2 Popis stroje a jeho částí.....	5
1.4 Návod k používání.....	6
1.4.1 Sestavení stroje.....	6
1.4.2 Práce se strojem.....	6
1.4.3 Uvedení do provozu, práce se strojem.....	6
1.5 Údržba, ošetřování, skladování.....	6
1.5.1 Servisní intervaly.....	6
1.5.2 Skladování.....	7
1.5.2.1 Mytí a čištění stroje.....	7
1.5.3 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti.....	7
1.5.4 Pokyny k objednávání náhradních dílů.....	7
1.6 Kontakt na výrobce.....	7
1.7 Záruční list.....	8

Výrobce **si vyhrazuje** právo na technické změny a inovace, které nemají vliv na funkci a bezpečnost stroje.
Tyto změny se nemusí projevit v tomto návodu k používání.
Tiskové chyby vyhrazeny.

1.1 Úvod

Vážený zákazníku a uživateli!

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám prokázal koupí našeho výrobku. Stal jste se majitelem stroje ze široké škály strojů a náradí systému zahradní, farmářské, malé zemědělské a komunální techniky, vyráběné firmou VARI,a.s.

Pročtěte si, prosím, důkladně tento návod k používání. Pokud se budete řídit pokyny zde uvedenými, bude Vám náš výrobek sloužit spolehlivě po řadu let.

1.1.1 Základní upozornění

Jste **povinen** seznámit se s tímto návodem k používání a dbát všech pokynů pro obsluhu stroje, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku Vás jako uživatele, jakož i jiných osob.

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k používání nepopisují veškeré možnosti, podmínky a situace, které se mohou v praxi vyskytovat. Bezpečnostní faktory, jako je zdravý rozum, opatrnost a pečlivost, nejsou součástí tohoto návodu, ale předpokládá se, že je má každá osoba, která se strojem zachází, anebo na něm provádí údržbu.



S tímto strojem smí pracovat pouze osoby duševně a fyzicky zdravé. Při profesionálním použití tohoto stroje je majitel stroje povinen zajistit obsluhu, která bude stroj používat, školení o bezpečnosti práce, provést instruktáž k ovládání tohoto stroje a vést o těchto školeních záznamy. **Musí též provést tzv. kategorizaci prací dle příslušné národní legislativy.**

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se **na svého prodejce⁶** nebo přímo na **výrobce stroje⁷**.

Návody k používání, kterými je tento stroj vybaven, jsou nedílnou součástí stroje. Musí být neustále k dispozici, musí být uloženy na dostupném místě, kde nehrozí jejich zničení. Při prodeji stroje další osobě musí být návody k používání předány novému majiteli. Výrobce nenese odpovědnost za vzniklá rizika, nebezpečí, havárie a zranění vzniklá provozem stroje, pokud nejsou splněny výše uvedené podmínky.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou stroje a za škody způsobené jakoukoliv úpravou stroje bez souhlasu výrobce a používáním **neoriginálních** náhradních dílů.

Při práci je zejména nutné řídit se bezpečnostními předpisy, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo způsobení škody na majetku. Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:

	Pokud uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtěte následující sdělení!
	Tento mezinárodní bezpečnostní symbol indikuje důležitá sdělení, jež se týkají bezpečnosti. Když uvidíte tento symbol, buďte ostražití k možnosti úrazu vlastní osoby nebo jiných osob a pečlivě přečtěte následující sdělení.







Tabulka 1: Symboly

⁶ Adresu prodejce si doplňte do tabulky na začátku tohoto návodu (pokud není od prodejce již vyplněna).
⁷ Adresa výrobce je uvedena na konci tohoto návodu

1.2 Bezpečnost provozu

Stroj je navržen tak, aby co nejvíce chránil obsluhu před odletujícími částmi, které vznikají pracovními činnostmi stroje. Neodstraňujte žádný pasivní ani aktivní bezpečnostní prvek. Vystavujete se tak riziku zranění.

1.2.1 Bezpečnostní předpisy

-  Obsluha stroje musí být starší **18 let**. Je **povinná** seznámit se s návody k používání stroje a mít povědomí o obecných zásadách bezpečnosti práce
-  **Obsluha stroje musí dbát všech bezpečnostních a dopravních předpisů** i opatření uvedených v **původních návodech k používání pohonné jednotky a převodové skříně**.
-  Při práci se strojem musí být všechny ostatní osoby (**zvláště pak děti**) a zvířata mimo pracovní prostor stroje. Obsluha může pokračovat v práci až po jejich vykazání do bezpečné vzdálenosti .
-  Přeprava kombinátoru K-720 v agregaci s jednoosými malotraktory je zakázána na všech komunikacích. Hřebové brány přepravujte na jednoosých návěsích.
-  **Bezpečná svahová dostupnost stroje je 10°**. Maximální náklon motoru při práci je dlouhodobě 20°, krátkodobě⁸ 30°.
-  Veškeré opravy, seřizování, mazání a čištění stroje provádějte za klidu stroje při odpojeném kabelu zapalovací svíčky. Stroj musí stát na pevné podložce a musí být zajištěn tak, aby nedošlo k neočekávanému a samovolnému pohybu stroje.

1.3 Základní informace

1.3.1 Použití stroje

Kombinátor slouží k povrchovému narušení půdy a k jarnímu nakypření před setím a sázením po podzimní orbě. Válec pak rozdrtí případně vzniklé hroudy. Připojuje se přímo do závěsného zařízení BZN.

 **Použití k jinému než určenému účelu je proto nutné považovat za použití k neurčenému účelu!**

Stroj může pracovat ve všech nakloněných polohách stanovených výrobcem motoru v tom případě, je-li obsluha schopná stroj vést bezpečně, jak vůči sobě tak i vůči okolí.

1.3.1.1 Technické údaje

K-720	Jednotka	Hodnota
Délka x šířka x výška	mm	787x 786 x 494
Hmotnost	kg	30
Maximální šíře záběru stroje	cm	cca 720
Maximální hloubka kypření	mm	5
Bezpečná svahová dostupnost	∠	10°
Plošný výkon stroje ⁹	m ² .h ⁻¹	cca 1500
Provozní teplota	°C	+5 až +40

Tabulka 2: Technické údaje K-720

1.3.2 Popis stroje a jeho částí

Kombinátor K-720 se skládá z hlavního rámu **1**, ke kterému jsou připevněny radličky **2** a dvojice ramen **5**, **6**, pomocí třmenů **3**, zajištěných šrouby **4**. Prutový válec **7** je zasazen čepý v kluzných ložiscích ramen a zajištěn třmenovými kroužky **8** přes podložky **10**. Kombinátor se připojuje do závěsu BZN, k vymezení vůle slouží dvojice šroubů **9** s maticemi **10**.

8 Krátkodobě = do jedné minuty.

9 Plošný výkon stroje závisí na rychlosti pohybu stroje. Rychlost tohoto stroje je ale velmi výrazně ovlivněna tím, jak moc obsluha stroj brzdí v pohybu vpřed. Uvedená hodnota je proto pouze teoretická.

1.4 Návod k používání

1.4.1 Sestavení stroje

i Sestavení stroje a instruktaž, jak stroj používat, požadujte od svého prodejce jako součást předprodejněho servisu!

Stroj se dodává v rozloženém stavu, zabalený v kartonové krabici. Použijte následující postup sestavení stroje:

- 1) Vybalte všechny díly z krabice a položte je na pevnou podložku vhodné velikosti.
- 2) Malotraktor DSK-317 zaaretujte (ustavte) ve stabilní poloze pomocí opěrné nohy ON-01.
- 3) K závěsu BZN připevněte rám kombinátoru a zajistěte čepem. Vůli kombinátoru vůči závěsu nastavte pomocí šroubů **9** s maticemi **11**. Vůli ponechte 6-8 mm.
- 4) Třmen **3**, nasadte na pravý konec delší příčné trubky rámu, šroubem **4** ve směru jízdy malotraktoru. Otvorem třmenu protáhněte pravé rameno **6**, a šroub dotáhněte, aby nedošlo k vyvléknutí ramena.
- 5) Čep válce **7** provlékněte kluzným ložiskem v pravém ramenu. Navlékněte podložku **10** a zajistěte třmenovým kroužkem **8**.
- 6) Stejným způsobem upevněte levé rameno **5** na levý konec téže příčné trubky rámu, levý čep válce zajistěte v ložisku třmenovým kroužkem **8** přes podložku **10**.
- 7) Válec vystředte (střed válce musí být v ose rámu) a šrouby na třmenech dotáhněte.
- 8) Při upevňování radliček postupujte takto: třmeny nasadte na rám šrouby proti směru jízdy. Radličky provlékněte otvorem třmenů a zajistěte šrouby. Pro rozmístění radliček viz obr. 2
- 9) Hloubku orby nastavíte zasunutím (vysunutím) radliček ve třmenech. Hloubku určuje výškový rozdíl mezi nejnižším bodem radliček a válce. Radličky by měli být těsně pod povrchem. Viz obr.3

1.4.2 Práce se strojem

1.4.3 Uvedení do provozu, práce se strojem

i Přečtěte si nejprve důkladně návod¹⁰ k používání motoru a návody k používání pohonné jednotky a převodové skříně!

Kombinátor K-720 se připojuje do závěsu BZN jednoosého malotraktoru DSK-317.

1.5 Údržba, ošetřování, skladování

! **Vzhledem k hmotnosti stroje provádějte údržbu a seřizování ve spolupráci dvou pracovníků.**

K zajištění dlouhodobé spokojenosti s naším výrobkem je nutné věnovat mu náležitou péči při údržbě a ošetřování. Pravidelnou údržbou tohoto stroje zamezíte jeho rychlému opotřebení a zajistíte správnou funkci všech jeho částí.

Dodržujte všechny pokyny, které se týkají intervalů údržby a seřizování stroje. Doporučujeme Vám vést si záznam o počtu pracovních hodin stroje a o podmínkách, při kterých pracoval (pro potřebu servisů). Posezónní údržbu doporučujeme svěřit některému z našich autorizovaných servisů, stejně tak i běžnou údržbu, pokud si nejste jisti svými technickými schopnostmi.

i Dobrým pomocníkem pro sledování provozních motohodin je **VARI PowerMeter**.

! **Před každým použitím stroje zkontrolujte dotažení šroubů upevňujících pracovní nástroj a také všechny šroubové spoje ochranných prvků, krytů a motoru.**

! **Ztracené šroubové spoje doplňte originálními díly, které byly pro dané místo navrženy. Použitím neoriginálních nekvalitních dílů se vystavujete nebezpečí zranění případně poškození stroje**

1.5.1 Servisní intervaly

Činnost	Před každým použitím	V sezóně	Před uskladněním
Odstraňování nečistot a zbytků	-	Po každém použití	ano
Kontrola dotažení šroubových spojů	ano, v trvalém provozu každých 5 hod	-	ano

Tabulka 3: Servisní intervaly

¹⁰ Originál manuál a český překlad je součástí pohonné jednotky.

1.5.2 Skladování

Před delším skladováním (např. po sezóně) očistěte stroj od veškerých nečistot a rostlinných zbytků. Zamezte nepovolaným osobám v přístupu ke stroji. Chraňte stroj proti povětrnostním vlivům, ale nepoužívejte neprodyšnou ochranu kvůli možnosti zvýšené koroze pod ní.

- i** Doporučujeme po sezóně nechat připravit stroj na další sezónu v některém z autorizovaných servisů. Před sezónou bývá servisní síť plně vytižená.

Zvláště doporučujeme:

- i** Nakonzervovat opotřeбенá místa na pracovním nástroji.
- i** Odstranit ze stroje všechny nečistoty a zbytky rostlin.
- i** Opravit poškozená místa na barvených dílech.

1.5.2.1 Mytí a čištění stroje

Při čištění a mytí stroje postupujte tak, abyste dodrželi platná ustanovení a zákony o ochraně vodních toků a jiných vodních zdrojů před jejich znečištěním nebo zamořením chemickými látkami.

- i** K mytí stroje nepoužívejte tlakovou myčku, pokud je nasazena pohonná jednotka. V tom případě použijte pouze ruční mytí za pomoci kartáče nebo hadru.

1.5.3 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti

- i** Po vybalení stroje jste povinen provést likvidaci obalů dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

Při likvidaci stroje po skončení životnosti doporučujeme postupovat následujícím způsobem:

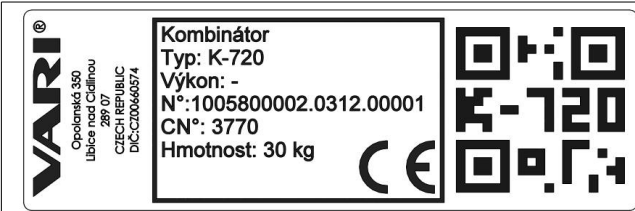
- 1) Ze stroje demontujte všechny díly, které se dají ještě využít.
- 2) Odstrojený zbytek stroje a demontované díly zlikvidujte dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

1.5.4 Pokyny k objednávání náhradních dílů

Součástí tohoto návodu k používání není seznam náhradních dílů.

Pro správnou identifikaci Vašeho stroje musíte znát Typové označení (**Typ**), výrobní Identifikační číslo (**№**) a Objednací číslo (**C№**) uvedené na výrobním štítku stroje, nebo na krabici, nebo v záručním listě. Pouze s těmito informacemi lze přesně dohledat označení příslušného náhradního dílu u Vašeho prodejce nebo v autorizovaném servisu. Seznam autorizovaných servisů najdete na našich internetových stránkách <http://www.vari.cz>.

Pro dohledání náhradních dílů v elektronickém katalogu náhradních dílů na adrese <http://katalognd.vari.cz> postačí prvních 10 znaků z Identifikačního čísla **№**. Pokud nemáte přístup k internetu, můžete požádat o zaslání v tištěné podobě na dobírku.

	Pole	Popis
	Typ	Typové označení stroje: K-720
	№	Jednoznačné výrobní identifikační číslo: 1005800001.0312.00001 (výrobek.období.pořadí)
	C№	Obchodní (objednací) číslo: 3770

Tabulka 4: Výrobní štítek – příklad

1.6 Kontakt na výrobce

VARI,a.s.

Opolanská 350

Libice nad Cidlinou

289 07 Česká republika

Telefon: (+420) **325 607 111**

Fax: (+420) **325 607 264**

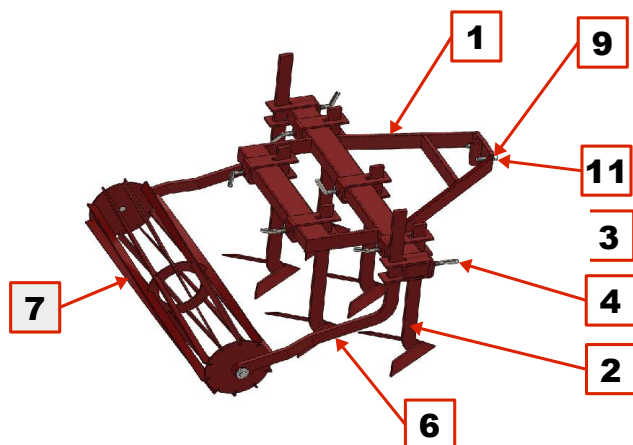
(+420) **325 637 550**

E-mail: vari@vari.cz

Web: <http://www.vari.cz>
<http://katalognd.vari.cz/>

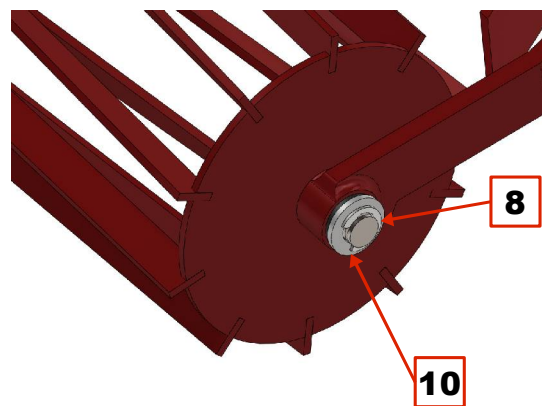


2 Obrázky

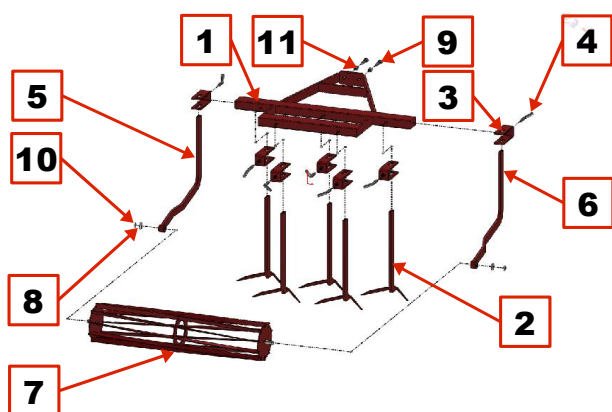


Obr. 1: Popis hlavních částí stroje - Kombinátor

- | | | | |
|-------------|-----------------|---------------------|-------------------|
| 1) Rám | 4) Šroub | 7) Válec prutový | 10) Podložka B 17 |
| 2) Radlička | 5) Rameno levé | 8) Kroužek třmenový | 11) Matice M 10 |
| 3) Třmen | 6) Rameno pravé | 9) Šroub M 10x40 | |

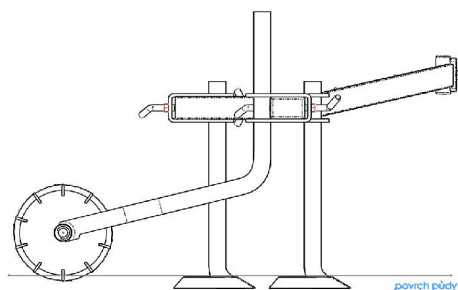


Popis hlavních částí stroje - Kombinátor



Obr. 2: Sestavení stroje

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1) Rám | 9) Šroub M 10x40 |
| 2) Radlička | 10) Podložka B 17 |
| 3) Třmen | 11) Matice M 10 |
| 4) Šroub | |
| 5) Rameno levé | |
| 6) Rameno pravé | |
| 7) Válec prutový | |
| 8) Kroužek třmenový | |



Obr. 3: Výškové nastavení



Text a ilustrace VARI,a.s. ©2012

VL-162-2012

